



MAGYAR
HU (Eredeti útmutató)

KEZELŐI KÉZIKÖNYV

AKKUMULÁTOROS SÖVÉNYNYÍRÓ

DHC-200



FIGYELEM

OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÚTMUTATÓT ÉS TARTSA BE A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKAT. AZOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST OKOZHAT!

Fontos tájékoztató

Kérjük, a termék használata előtt olvassa el a kezelői kézikönyvet.

○ A termék rendeltetésszerű használata

- Az ECHO sövénynyírók kis tömegű, minőségi kerti berendezések, amelyeket sövény és bozót nyírásához terveztünk.
- A szerszámgépet tilos a rendeltetésszerű használatától eltérő, más célra használni.

○ A termék felhasználói

- Kizárólag akkor használja a terméket, ha már elolvasta a kezelési kézikönyvet és megértette a benne leírtakat.
- Ne használja a terméket, ha nem olvasta el a kezelői kézikönyvet, ha megfázásos tünetei vannak, ha gyenge általános fizikai állapotban van illetve, ha fáradt; gyermekeknek tilos használni a terméket.
- Ne feledje! A használatból adódó esetleges személyi sérülésekért vagy anyagi károkért mindig a terméket használó személyt/felhasználót terheli a felelősség.

○ Tudnivalók a kezelői kézikönyvről

- Ez a kézikönyv a termék helyes működtetéséhez és karbantartásához elengedhetetlen, lényeges információkat tartalmaz. Kérjük, olvassa el alaposan és jegyezze meg a benne leírtakat.
- A kezelői kézikönyvet olyan helyen őrizze, ahol bármikor könnyen elérhető.
- Ha a kézikönyv elveszett vagy annyira megrongálódott, hogy már nem olvasható, kérjük, szerezzen be egy új példányt az ECHO márkakereskedőtől.
- A kézikönyvben az SI (nemzetközi mértékegység-rendszer) szerinti mértékegységeket használjuk. A zárójelekben feltüntetett számok megközelítő értékek, a mértékegység-átalakítások miatt előfordulhatnak kisebb eltérések.

○ A termék kikölcsonnzése vagy átruházása

- Ha az ebben a kezelői kézikönyvben leírt terméket harmadik félnek kölcsönadja, a termékkel együtt a kezelői kézikönyvet is adja át. Ha a terméket továbbadja, a termékhez mellékelje a kezelői kézikönyvet is.

○ Terméktájékoztatók

- Kérjük, a termékkel kapcsolatos tájékoztatásért, valamint a fogyóeszközök beszerzésére és a termék javítására vonatkozó kérdéseivel, illetve bármilyen más, a termékhez kapcsolódó problémával forduljon az ECHO márkakereskedőhöz.

○ Közlemények

- A kézikönyv tartalma értesítés nélkül változhat, ha a modellen változtatás vagy továbbfejlesztés történik. A jobb érhetőség kedvéért egyes ábrákon ettől a modelltől eltérő modell szerepelhet.
- Ha bármilyen információ nem egyértelmű vagy kételyei vannak, kérjük, forduljon ECHO márkakereskedőjéhez.

Gyártó

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPÁN

Európai hivatalos márkaképviselő:

CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Hollandia

A termék biztonságos használatának feltételei.....	4
Figyelmeztető felszólítások.....	4
Egyéb jelölések	4
Szimbólumok	4
A biztonsági matrica felragasztásának helye.....	5
A termék kezelése	6
A doboz tartalma.....	13
Alkatrészek részletes leírása	14
Tennivalók összeszerelés előtt.....	15
Összeszerelés	15
Működtetés	18
A berendezés elindítása	18
A berendezés leállítása	18
Sövény- és bozótnyírási műveletek	19
Alapvető sövénynyírási műveletek	19
Ápolás és karbantartás	20
Irányelvek a termék szervizeléséhez.....	20
Ápolás és karbantartás	20
Tárolás.....	23
Tárolás.....	23
A termék leselejtezése.....	24
Műszaki adatok.....	25
Megfelelőségi nyilatkozat.....	26

A termék biztonságos használatának feltételei

Olvassa el figyelmesen ezt a részt, mielőtt a terméket használná.

○ Az ebben a részben leírt óvintézkedések fontos biztonsági információkat tartalmaznak. Kérjük, pontosan tartsa be az óvintézkedéseket.

○ Vegye figyelembe továbbá a kézikönyv különböző részein kiemelt, egyéb óvintézkedéseket.

A [diamond mark] jelöléssel kiemelt szöveg az adott óvintézkedés betartásának elmulasztásából eredő lehetséges következményeket írja le.

Figyelmeztető felszólítások

Az olyan potenciálisan veszélyes helyzeteket, amelyekben a felhasználó vagy más személyek vonatkozásában fennáll a személyi sérülés veszélye, figyelmeztetésekkel jelöltük a kézikönyvben, az alábbiak szerint. A termék biztonságos működtetéséhez olvassa el és szigorúan tartsa be ezeket az óvintézkedéseket.

 VESZÉLY	 FIGYELEM	 VIGYÁZAT
Ez a szimbólum és az azt követő „ VESZÉLY ” kifejezés olyan tevékenységre vagy körülményre figyelmeztet, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz a felhasználónak vagy a közelben tartózkodóknak.	Ez a szimbólum és az azt követő „ FIGYELEM ” kifejezés olyan tevékenységre vagy körülményre figyelmeztet, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat a felhasználónak vagy a közelben tartózkodóknak.	A „ VIGYÁZAT ” olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem előzik meg, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

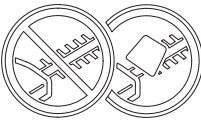
Egyéb jelölések

A figyelmeztetések mellett a kézikönyvben a következő magyarázó szimbólumokat használjuk:

	A vonallal átlósan áthúzott kör tiltja, ami a körben fel van tüntetve.	MEGJEGYZÉS	Ez az üzenet a termék használatára, karbantartására és ápolására vonatkozó javaslatokat tartalmazza.	FONTOS	A „ FONTOS ” kifejezés alatti bekeregetett szöveg fontos információt tartalmaz a termék ebben a kézikönyvben leírtak szerinti használatáról, ellenőrzéséről, karbantartásáról és tárolásáról.
---	--	-------------------	--	---------------	--

Szimbólumok

A kézikönyvben és a terméken egy sor magyarázó szimbólummal találkozhat. Kérjük, olvassa el és jegyezze meg a szimbólumok jelentését.

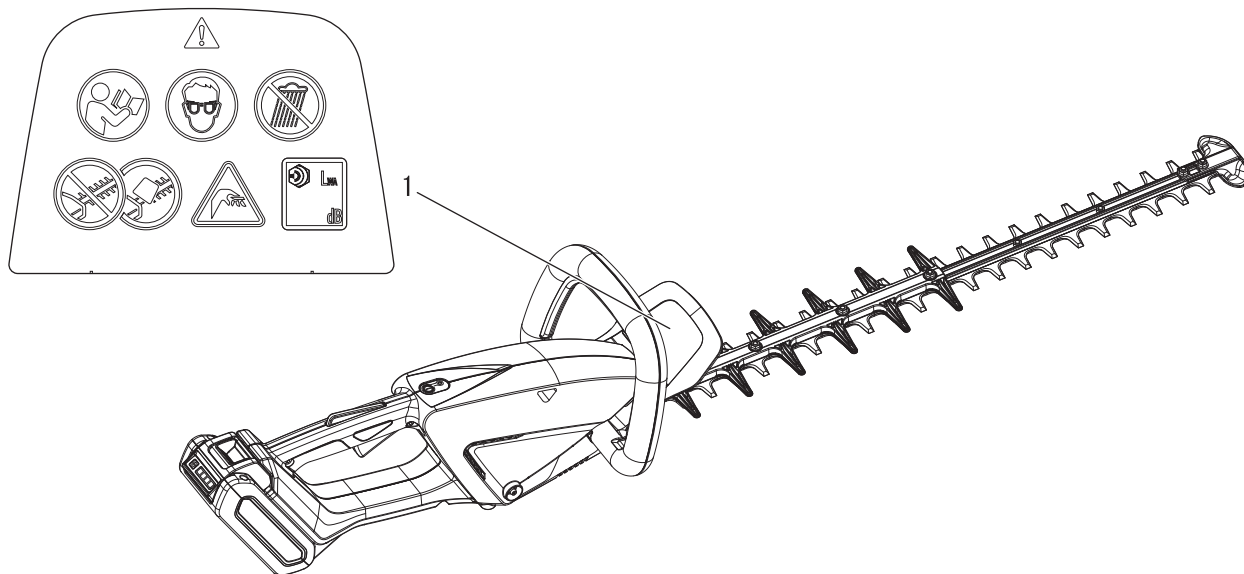
Szimbólum formája/alakja	Szimbólum leírása/alkalmazása	Szimbólum formája/alakja	Szimbólum leírása/alkalmazása
	Olvassa el figyelmesen a kezelői kézikönyvben leírtakat		Viseljen védőszemüveget
	Biztonság/Figyelem		Ujjak levágásának veszélye
	Áramütésveszély, legyen fokozottan óvatos		Ügyeljen a forró felületekre
	Ne működtesse a védőelemek nélkül		Ne használja esős időben és nyirkos, vizes helyen

A termék biztonságos használatának feltételei

Szimbólum formája/alakja	Szimbólum leírása/ alkalmazása	Szimbólum formája/alakja	Szimbólum leírása/ alkalmazása
	Garantált zajteljesítményszint		Óvja a környezetet!
	Volt	 vagy DC	Egyenáram
	Percenkénti ütésszám		

A biztonsági matrica felragasztásának helye

- Az ebben a kézikönyvben leírt termékekre az alábbi ábrán látható biztonsági matrica van felragasztva. A termék használata előtt értelmezze a matricán szereplő szimbólumok jelentését.
- Ha a termékre ragasztott matrica idővel olvashatatlaná válik, sérült, vagy leválik és elvesz, kérjük, szerezzen be egy csere-matricát a márkakereskedőtől és ragassza fel az alábbi ábrán bemutatott helyre. A matricán feltüntetett szimbólumnak mindig jól kivehetőnek kell lennie.



1. Biztonsági matrica (termékszám: X505-008920)

A termék biztonságos használatának feltételei

A termék kezelése

Elektromos szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELEM

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.

A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütéshez és tűzhöz vezethet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerszámgép” kifejezés az elektromos hálózati csatlakozóról (tápkábel) valamint az akkumulátorról (kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgepekre vonatkozik.

Munkaterülettel kapcsolatos biztonsági óvintézkedések

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítottan a munkaterületet.**
- ◆ A rendezetlen vagy gyenge megvilágítású helyiségek bal-esetveszélyesek.
- **Ne működtesse az elektromos szerszámgépet robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.**
- ◆ Az elektromos szerszámgép szikrát generálhat, ami az ilyen környezetben jelen lévő port vagy gázok begyulladását okozhatja, így robbanásveszélyes.
- **Gyermekeket és nem illetékes személyeket tartsa távol a szerszámgéptől, miközben azzal munkát végez.**
- ◆ Ha elterelik a figyelmét, könnyen elveszítheti a szerszámgép fölötti uralmát.

Elektromossággal kapcsolatos biztonsági óvintézkedések

- **A szerszámgép tápkábelének dugaszát kizárólag a megfelelő méretű aljzathoz szabad csatlakoztatni. Tilos a dugaszt módosítani. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszokat földeléssel rendelkező elektromos szerszámgéppel.**
- ◆ Az eredeti, módosítatlan dugaszok és a nekik megfelelő hálózati aljzatok használata nagyban csökkenti az áramütésveszélyt.
- **Kerülje az érintkezést a testelt vagy földelt felületekkel, például különféle csövek, melegítők, tűzhelyek vagy hűtők felületeit.**
- ◆ Miközben a testeléshez vagy földeléshez hozzáér, fokozott áramütésveszélynek van kitéve.
- **Óvja az elektromos szerszámgépet az esőtől és nedveségtől.**
- ◆ Az elektromos szerszámgépbe behatoló víz vagy nedveség fokozza az áramütésveszélyt.
- **Ne rongálja a tápkábelt. Ne emelje fel a tápkábeltől fogva, és ne hagyja a szerszámgépet a tápkábelen lógni, illetve a dugaszt ne a kábeltől fogva húzza ki. Óvja a tápkábelt a hőtől, olajtól, és éles vagy mozgó tárgyaktól.**
- ◆ A sérült, elcsavarodott tápkábel fokozott áramütésveszélyt jelent.
- **Az elektromos szerszámgéppel való kinti munkavégzéshez kizárólag kültéri hosszabbítót használjon.**
- ◆ A kültéri használatú hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámgéppel nedves, nyirkos környezetben dolgozzon, használjon földzárlat elleni áramköri megszakítóval (GFCI) ellátott csatlakozót.**

◆ A GFCI használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- **Fokozott éberséggel, az adott munkára koncentrálni, a józan ész szerint dolgozzon az elektromos szerszámgéppel. Ne használja az elektromos szerszámgépet ha fáradt, vagy alkoholt, gyógyszert fogyasztott.**
- ◆ Egyetlen figyelmetlen pillanat is elegendő, hogy az elektromos szerszámgéppel súlyos személyi sérülést okozzon.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.**
- ◆ Ha a körülmények megkívánják, a porvédő arcmaszk, a csúszásmentes talpú lábbeli, a védősisak vagy fül- és hallásvédelmi felszerelés használata javasolt, a személyi sérülés megelőzéséhez.
- **Kerülje a szerszámgép véletlenszerű elindítását. Mielőtt a szerszámgép tápkábelét az elektromos aljzathoz csatlakoztatná, vagy az akkumulátort behelyezné, illetve, mielőtt a szerszámgépet felemelné vagy szállítaná ellenőrizze, hogy a ki-/bekapcsoló gomb kikapcsolt állásban van.**
- ◆ Ha a szerszámgép hordozása közben az ujjait a ki-/bekapcsoló gombon tartja illetve, ha a szerszámgépet bekapcsolt állapotában áram alá helyezi, ezzel súlyos balesetet okozhat.
- **A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsot vagy villáskulcsot a szerszámgépről.**
- ◆ A szerszámgépen hagyott beállító kulcs vagy villáskulcs a szerszámgép forgó alkatrészeihez érve elugorhat, és személyi sérülést okozhat.
- **Ne próbáljon túlnyúlni a berendezéssel. Mindig stabil talajon dolgozzon, ahol nem csúszhat el és nem veszítheti el egyensúlyát.**
- ◆ Ezáltal bármilyen váratlan helyzetben is a szerszámgép jobban irányítható marad.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne öltözzön bő ruházatba és ne viseljen ékszert. A haját, ruháját és kesztyűit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.**
- ◆ A bő ruhát, lelógó ékszert vagy hosszú hajat a mozgó alkatrészek becsíphetik.
- **A porelszíváshoz és porgyűjtéshez biztosított eszközöket csatlakoztassa és használja szakszerűen.**
- ◆ Porgyűjtők használatával csökkenthető a porzással összefüggő veszélyek.

A szerszámgép használata közben fellépő vibráció erőssége a névleges vibrációs szinttől eltérő is lehet, annak függvényében, hogy a szerszámgépet hogyan használják; a gépkezelő kitételének csökkentéséhez szükséges biztonsági intézkedéseket mindig az aktuális használat alapján várható vibrációs szint szerint kell meghatározni (figyelembe véve a működtetési ciklus mindegyik részét, tehát a szerszámgép megközelítő állási idejét és üzemben kívüli idejét, valamint működtetésének időtartamát is).

A termék biztonságos használatának feltételei

FIGYELEM

A szerszámgép használata és karbantartása

- Soha ne erőltesse a szerszámgépet használat közben. Mindig az adott feladathoz leginkább megfelelő szerszámgépet használja.
- ◆ A szerszámgép biztonságosabban és hatékonyabban működtethető, ha olyan munkálatokhoz használja, amilyenekhez azt tervezték.
- Ne használja a szerszámgépet, ha a ki-/bekapcsoló nem működik.
- ◆ A ki-/bekapcsoló gombbal nem működtethető szerszámgép veszélyes, a hibás kapcsolót haladéktalanul meg kell javítani.
- Húzza ki a dugaszt a tápaljzatból és/vagy az akkumulátorból, mielőtt a szerszámgépen beállítást végezne, vagy annak tartozékait kicserélné illetve, mielőtt a szerszámgépet tárolás céljából elrakná.
- ◆ Ezekkel a biztonsági óvintézkedésekkel jelentősen csökkenthető a szerszámgép véletlenszerű elindításának kockázata.
- Az üzemben kívül helyezett elektromos szerszámgépet gyerekektől gondosan elzárva tárolja és soha ne engedje, hogy az elektromos szerszámgépet hozzá nem értő, vagy a kezelési útmutatót nem alaposan ismerő személy használhassa.
- ◆ A nem szakképzett személy kezében az elektromos szerszámgép veszélyes.
- Elektromos szerszámgépek karbantartása. Győződjön meg róla, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek helyükről elmozdulva és tökéletesen illeszkednek, hogy semmilyen alkatrész nincs eltörve, és semmi olyan más körülmény nem áll fenn, amely az elektromos szerszámgép biztonságos használatát befolyásolná. A sérült elektromos szerszámgépet használat előtt javíttassa meg.
- ◆ A balesetek nagy részét nem megfelelően karbantartott szerszámgép okozza.
- A vágóeszközöket tartsa tisztán és élezze meg.
- ◆ A megfelelően karbantartott, éles és megtisztított vágóeszköz jobban kezelhető és nehezebben szorul meg.

- Az elektromos szerszámgépez, tartozékait, a fűrófejeket, stb. mindig az ebben a kézikönyvben leírt utasítások betartásával, és az adott munkakörülmények figyelembe vételével használja.
- ◆ A szerszámgép tervezett használatától eltérő használata balesetveszélyes lehet.

Az akkumulátoros szerszámgép használata és karbantartása

- Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsé az akkumulátort.
- ◆ Az egyik akkumulátorral tökéletesen működő töltővel is előfordulhat, hogy másik akkumulátorral használva tüzet okoz.
- Az elektromos szerszámgépet kizárólag az előírt műszaki jellemzőkkel rendelkező akkumulátorral használja.
- ◆ Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes lehet.
- Amikor az akkumulátort nem használja, ne tárolja fém tárgy közelében, például papírkapocs, kulcs, érme, szög stb. mellett, mert azok rövidre zárhatják az akkumulátor érintkezőit.
- ◆ Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tűzveszélyes és égési sérülést okozhat.
- Fokozott terhelésnél és szélsőséges körülmények között az akkumulátorból folyadék távozik; ne engedje, hogy a folyadék a bőréhez érjen. Ha véletlenül a folyadékhoz hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, forduljon orvoshoz.
- ◆ Az akkumulátorból kiömlő folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

Szervizelés

- Az elektromos szerszámgépet javítást bízza szakemberre és csak azonos cserealkatrészeket használjon.
- ◆ Ezzel tarthatja fenn a szerszámgép megfelelő karbantartási szintjét.

Biztonsági figyelmeztetések a sövénynyírón

FIGYELEM

- Tartsa távol testrészeit a vágószerkezettől. Amíg a vágószár mozgásban van, ne próbálja eltávolítani a levágott anyagot vagy kézben tartani az anyagot a vágáshoz. Mielőtt a beszorult anyagot anyagot eltávolítaná, kapcsolja ki a berendezést.
- ◆ Egyetlen figyelmetlen pillanat is elegendő, hogy a sövénynyíróval súlyos személyi sérülést okozzon.
- Amikor a berendezéssel helyet változtat állítsa le a vágószárat és kizárólag a markolatnál tartsa meg a berendezést. A sövénynyíró tárolásakor és szállításakor mindig szerelje fel vágószár védőtokot.
- ◆ A sövénynyíró megfelelően használva megakadályozhatja a vágószár által okozott személyi sérülést.

- Az elektromos szerszámgépeket kizárólag a szigetelt markolatoknál fogva szabad kézben tartani, mivel munka közben a vágószár véletlenül elektromos vezetékekhez is hozzáérhet.
- ◆ Ha a vágószár elektromos áram alatt lévő vezetékekhez ér, a szerszámgép többi, nem szigetelt, fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, áramütést okozva a gépkezelőnek.

A termék biztonságos használatának feltételei

Általános óvintézkedések

FIGYELEM

Kezelői kézikönyv

- Kérjük, a termék használata előtt olvassa el a kezelői kézikönyvet a termék szakszerű működtetésének biztosításához.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



Tilos a terméket a rendeltetésszerű használatától eltérő, más célra használni.

- A terméket tilos a kezelői kézikönyvben leírtaktól eltérő módon és célra használni.
- ◆ A termék módosítása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Termékmódosítás tiltása

- A terméket tilos módosítani.
- ◆ A termék módosítása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat. A gyártói garancia nem terjed ki semmilyen, a termék módosítása miatt bekövetkezett kárra.

Nem ellenőrzött és nem megfelelően karbantartott munkagép használatának tiltása

- A terméket tilos használni, ha az nem volt átvizsgálva és nincs rendszeresen karbantartva. A termék karbantartását és ellenőrzését rendszeresen el kell végezni.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

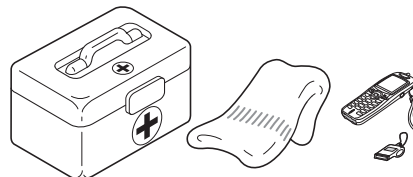
A termék kikölcsönzése vagy átruházása

- Ha a terméket kölcsönadja, a termékkel együtt a kezelői kézikönyvet is adja át.
- Ha a terméket továbbadja, a termékhez mellékelje a kezelői kézikönyvet is.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Hogyan kell felkészülni egy esetleges sérülésre

Munkavégzés előtt legyen felkészülve arra, hogy egy véletlenül bekövetkező személyi sérülés esetén mit kell tennie.

- Elsősegély-készlet
- Törölköző és zsebkendő (ha vérzést kellene megállítani)
- Síp vagy mobiltelefon (ha segítséget kellene hívni)
- ◆ Amennyiben egy esetleges sérülés esetén nem tud elsősegélyt venni, vagy külső segítséget hívni, a sérülés súlyosbodhat.



A használatra vonatkozó óvintézkedések

VESZÉLY

A berendezés elindítása

- A berendezés elindításakor soha ne álljon a vágószár felőli oldalon.
- ◆ A vágószár vágókéseinek hirtelen elindulásakor súlyos személyi sérülést okozhat.

Ne távolítsa el a vágásvédőt:

- Soha ne használja a terméket a vágásvédő nélkül. Ha a vágásvédőt karbantartás miatt el kell távolítani, kérje márkakereskedője tanácsát.
- ◆ Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést okozhat.

Azonnal állítsa le a berendezést, ha a vágókések megszorulnak

- Ne próbálja járó berendezés mellett eltávolítani a vágókés szorulását okozó tárgyat.
- ◆ A szorulást okozó növényzet vagy tárgy eltávolításakor a hirtelen elinduló vágókés súlyos sérülést okozhat.

A termék biztonságos használatának feltételei

FIGYELEM

A termék felhasználói

A következő felhasználóknak tilos a terméket használniuk:

- fáradt, nem kipihent személynek,
 - olyan személynek, aki alkoholt fogyasztott,
 - olyan személynek, aki gyógyszeres kezelés alatt áll,
 - várandós személynek,
 - olyan személynek, aki gyenge fizikai állapotban van,
 - olyan személynek, aki nem olvasta el a kezelői kézikönyvet, valamint
 - kiskorú személynek.
- ◆ Az utasítások be nem tartása balesetet okozhat.
- A berendezés alkatrészei elektromágneses mezőt generálnak, ami interferenciát okozhat bizonyos típusú szívritmusszabályozókkal. Annak érdekében, hogy ne tegye ki magát egészségügyi kockázatnak, javasoljuk, hogy a szívritmus-szabályozóval élő személy kérje ki orvosa tanácsát, mielőtt a terméket használná.



A termék használatának és működtetésének környezete

- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol nem tudja biztonságosan megvetni a lábát illetve ne használja a terméket esős idő után; mindkét esetben könnyen elcsúszhat, ami veszélyes.
- ◆ Ha csúszik nehezen tud dolgozni; ha elcsúszott vagy elesett, súlyosan megsérülhet.

A termék szállítása

A szerszám gép alábbi körülmények között történő szállításakor először kapcsolja ki a berendezést és várja meg, hogy a fűrészlánc leálljon, majd helyezze fel a láncvezető-tokot. Ne hordozza a szerszám gépet, amíg a bekapcsolásjelző LED világít.

- A munkaterületet megközelítésekor
 - Ha munkavégzés közben másik területre megy át
 - Ha a munkaterületet elhagyja
- ◆ Az előbbi utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat.
- Amikor a szerszám gépet járművön szállítja, helyezze fel a vágószár védőtokot és rögzítse a szerszám gépet biztonságosan, hogy ne mozogjon.

Rezgések és alacsony hőmérséklet

A vibrációnak és hidegnek való együttes kitétség az ujjakat érintő kóros állapotot válthat ki, amit az orvostudomány Raynaud-jelenségként ismer. A vibrációnak és hidegnek való kitétség bizsergő és égő érzést, majd az ujjak elfehéredését és zsibbadását okozhatja.

Mivel nem ismert, hogy mekkora mértékű kitétség váltja ki ezt a kóros állapotot, nyomatékosan javasoljuk a következő óvintézkedések szigorú betartását.

- Munkavégzés közben óvja a testét a hidegtől, különösen a fejét, nyakát, lábát és bokáját, továbbá kezeit és csuklóit.
 - A megfelelő vérkeringéshez fontos, hogy munkavégzés alatt gyakran tartson pihenőt és mozgassa át karjait.
 - Korlátozza a munkavégzés óráinak számát. Igyekezzen a munkaideje alatt olyan tevékenységet is végezni, amelyben sem a sövénynyíróval, sem másfajta kézi szerszámmal nem kell dolgoznia.
 - Ha rosszullét jelentkezik, bőre kipirosodik és ujjai megduzzadnak, elfehérednek és érzéketlenné válnak, azonnal kérje ki orvosa tanácsát mielőtt újra olyan munkát végezne, ahol vibrációnak és hidegnek kell kitennie magát.
- ◆ A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása egészségkárosodást okozhat.

Ismétlődő terhelés miatti sérülés

Ha az ujjak, kezek, karok és vállak izmait és inait túl sokat használjuk, ez az illető testrészek érzékenységét, duzzadását, zsibbadását és erős fájdalmát okozhatja. Bizonyos ismétlődő kézmozdulatok fokozott kockázatot jelentenek az ismétlődő terhelés miatti sérülés (RSI) kialakulásában.

Az RSI kialakulása kockázatának csökkentéséhez, tartsa be a következő utasításokat:

- Lehetőleg ne hajlítsa, nyújtsa vagy csavarja ki csuklóját.
 - Az ismétlődő mozdulatok korlátozása érdekében rendszeres időközönként tartson szünetet és pihentesse kezeit. Csökkentse az ismétlődő mozdulatok erejét és sebességét.
 - Végezzen gyakorlatokat a kéz- és karizmok megerősítésére.
 - Ha ujjában, kezében, csuklójában vagy karjaiban zsibbadást érez, forduljon orvoshoz. Az ismétlődő terhelés miatti sérülés időben történő felismerésével megelőzhető az inak és izmok maradandó sérülése.
- ◆ A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása egészségkárosodást okozhat.

A termék biztonságos használatának feltételei

FIGYELEM

A berendezés elindítása

A berendezés elindításakor fokozottan figyeljen a következő biztonsági óvintézkedésekre:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy az összes markolat/fo-gantyú és védőelem a helyén van
- Ellenőrizze, hogy egyetlen anya és csavar sem lazult ki
- Ellenőrizze, hogy a vágószárak nem sérültek és nem túl-ságosan kopottak. Ha bármilyen rendellenességet ész-lel, ne használja a terméket.
- Helyezze a terméket lapos, jól szellőzött helyre
- Biztosítson elégséges szabad helyet a termék körül, és ne engedjen embereket vagy állatokat a közelébe
- Távolítson el minden akadályt
- Ügyeljen, hogy a vágószárat működés közben ne érint-se a talajhoz vagy bármilyen tárgyhoz vagy akadályhoz
- ◆ Az itt felsorolt óvintézkedések figyelmen kívül hagyása bal-esetetet vagy akár halálos személyi sérülést is okozhat.

A berendezés elindítása után ellenőrizze, hogy ész-lel-e szokatlan vibrációt vagy zajt a motorból

- Győződjön meg róla, hogy nem észlelhető rendellenes vibráció vagy zaj a berendezés beindítása után. Ha ren-dellenes vibrációt vagy szokatlan zajt észlel, ne hasz-nálja a terméket. Forduljon a márkakereskedéshez és javíttassa meg a terméket.
- ◆ A lehulló vagy széttörő alkatrészek megsebesíthetik a fel-használót, akár súlyos sérülést is okozva.

A termék használata közben kerülje az érintkezést a felforrósodott, valamint a nagy feszültség alatt lévő alkatrészekkel

A termék használata közben, valamint leállítása után né-hány percig ne érintse meg a következő felforrósodott, vagy nagy feszültség alatt lévő alkatrészeket.

○ A szerszámgép felforrósodó alkatrészei

- ◆ A felforrósodott alkatrészeket megérintve megégetheti magát.



○ A szerszámgép nagy feszültség alatt lévő alkatrészei

- ◆ Ha nagy feszültségű alkatrészhez ér hoz-zá miközben a termék működésben van, áramütés érheti.



Ellenőrzést és karbantartást leállított szerszámgép-en végezzen

Tartsa be a következő óvintézkedéseket, amikor a terméket használat után átvizsgálja vagy azon karbantartás vé-gez:

- Állítsa le a szerszámgépet és várja meg, hogy lehűljön, mielőtt a átvizsgálná, vagy azon karbantartást végezne.
- ◆ Ellenkező esetben megégetheti magát.

A termék biztonságos használatának feltételei

FIGYELEM

Távolítson el az útból minden akadályt és tárgyat, mielőtt a termékkel dolgozna

- Vizsgálja át előre a munkavégzés területét. Távolítsa el minden követ, fémtárgyat és minden olyan tárgyat, amely a vágószerkezet elakadását vagy a termék sérülését okozhatja.
- ◆ Balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat a tárgyakban megakadó és azokról visszadobott vágószerszám.

Ha bármilyen probléma lép fel, azonnal állítsa le a szerszámgépet

Ha az alábbi körülmények bármelyike bekövetkezik, azonnal állítsa le a szerszámgépet és várja meg amíg a vágószerkezet leáll, majd vizsgálja meg a termék alkatrészeit. A sérült alkatrészeket cserélje ki.

- Ha munkavégzés közben a vágószerkezet kőhöz, fához, oszlophoz, vagy egyéb akadályhoz ütődik.
- Ha a termék hirtelen rendellenesen vibrálni kezd.
- ◆ A sérült alkatrészekkel működtetett munkagép balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

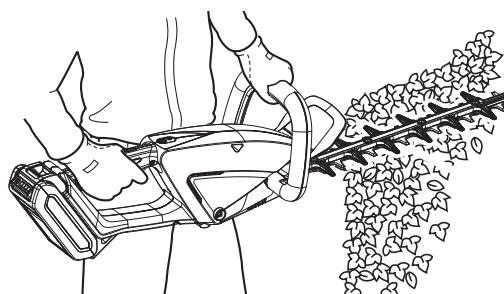
A működtetés 10 méteres körzete veszélyes területnek számít

A termék használatának 10 méteres körzete veszélyes területnek számít. Amikor a termékkel dolgozik, szigorúan tartsa be a következő óvintézkedéseket.

- Ha bárki belép a veszélyes zónába, állítsa le a szerszámgépet és várja meg, amíg a vágószerszám már nem forog.
- A munkagéppel dolgozó személynek előre jelezze közlekedési szándékát, még mielőtt a veszélyes zónába lépne – például úgy, hogy egy kisebb faágat/gallyat hajít irányába – majd mielőtt közeledne várja meg, hogy az illető a szerszámgépet leállítsa és a vágószerszám is leálljon.
- Senkinek engedje, hogy a levágni kívánt sövényt vagy bokrot kézzel megtartsa.
- ◆ A vágószerszám súlyos személyi sérülést okozhat, ha hozzárnekel.

Ne működtesse a terméket egy kézzel

- Amint a szerszámgép járni kezd, mindkét kezével markolja meg a fogantyúkat. Soha ne működtesse a terméket úgy, hogy csak egyik kezével tartja.
- Tartsa szorosan, mindkét kezével a sövénynyíró: egyik keze legyen az első markolaton, a másik keze legyen a hátsó markolaton.
- A markolatokat úgy tartsa, hogy ujjaival körbefogja azokat.
- Soha ne vegye el a kezét, ha a vágószerszám mozgásban van.
- ◆ Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, a munkagép nem biztonságos kézben tartásával súlyos személyi sérülést okozhat.



Várja meg, hogy a vágószerszám teljesen leálljon, mielőtt a terméket a talajra helyezné

- A szerszámgép kikapcsolása után várja meg, hogy a vágószerkezet teljesen nyugalmi helyzetben legyen, mielőtt a szerszámgépet a talajon elhelyezné.
- ◆ A vágószerszám a berendezés kikapcsolását követő rövid idejű szabadon forgása alatt is sérülésveszélyes.

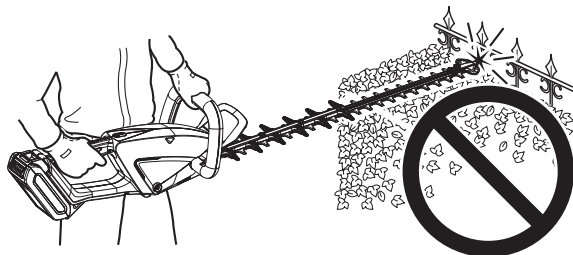


A termék biztonságos használatának feltételei

⚠ FIGYELEM

Ne használja a terméket kemény tárgy vágására

- Ne használja a terméket kemény tárgy, pl. huzal vagy acéllemez vágására.
- Ha a vágószár akadályba ütközik, vagy bármilyen akadályozza megfelelő működését, állítsa le a berendezést és vizsgálja meg a vágószárakat, hogy nem sérültek-e.
- ◆ Ezen utasítások be nem tartása a termék eltörését, vagy balesetet okozhat.



Ne használja a terméket létrán vagy emelvényen

- Kerülje az olyan pozíciókat, ahol túl kell nyúlnia vagy nem tud stabil felületen állni.
- Ne használja a terméket úgy, hogy létrán tartózkodik vagy egy tőkén áll.
- ◆ Ennek elmulasztása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Védőfelszerelés

⚠ FIGYELEM

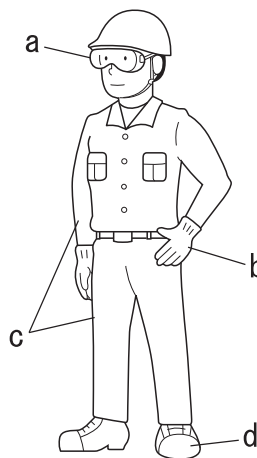
Kötelező védőfelszerelés viselése

Valahányszor a sövénynyíróval dolgozik, viselje a következő védőfelszerelést.

- a Védőszemüveg: Szerepe a látásvédelem
 - b Védőkesztyűk: A kezeket óvja a hidegtől és vibrációktól
 - c Megfelelő méretű munkaruha (hosszú ujjú, hosszú szárú nadrággal): Szerepe a teljes test védelme
 - d Megerősített munkavédelmi cipő vagy munkavédelmi bakancs: Szerepe a láb és lábfejek védelme
- ◆ Ezen előírások figyelmen kívül hagyása látás- vagy hallás-sérülést, illetve akár súlyos személyi sérülést is okozhat.

Ha szükséges, kérjük, viselje az alábbi védőfelszerelést.

- Fejvédelem (sisak): A fej védelmét szolgálja
- Külső fülvédő vagy fül dugó: Hallásvédelem
- Pormaszk: Légzésvédelem
- Hálós méhészkalap: Rovarok elleni védelem



Viseljen megfelelő védőruházatot

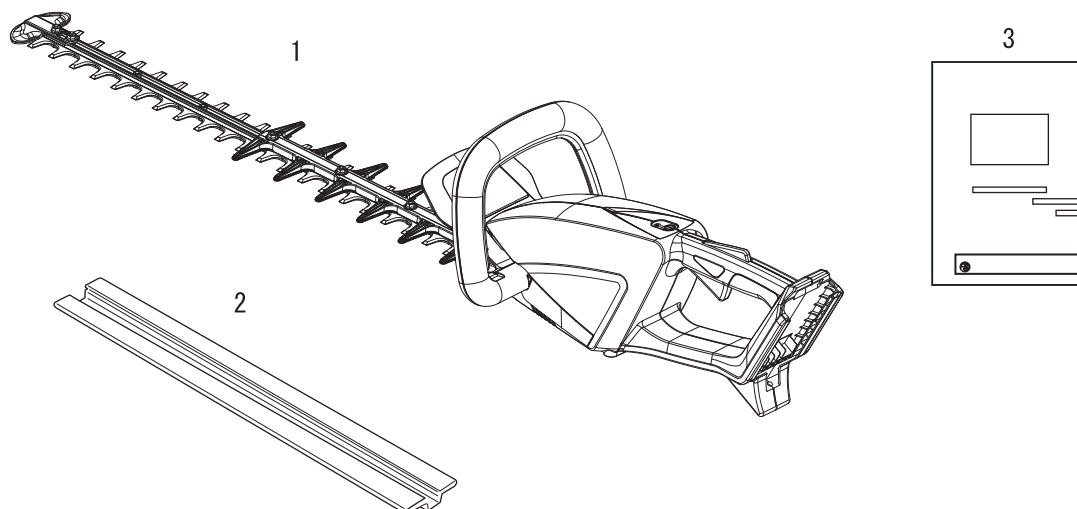
Ne viseljen nyakkendőt, ékszert, vagy olyan bő ruhát, amelyet a munkagép becsíphet. Ne hordjon nyitott lábbelit és ne működtesse a munkagépet mezítláb vagy rövid szárú nadrágban.

- ◆ Ezen előírások figyelmen kívül hagyása balesetet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

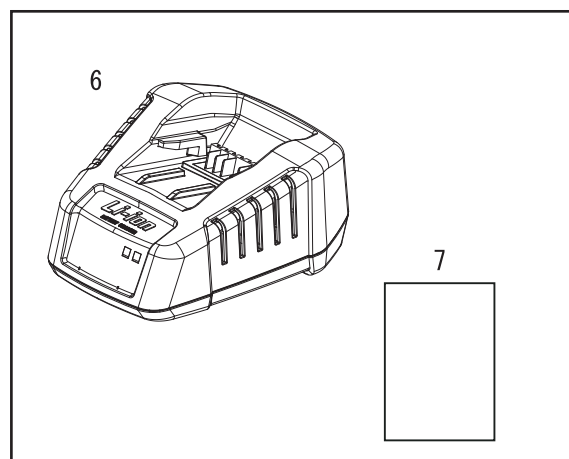
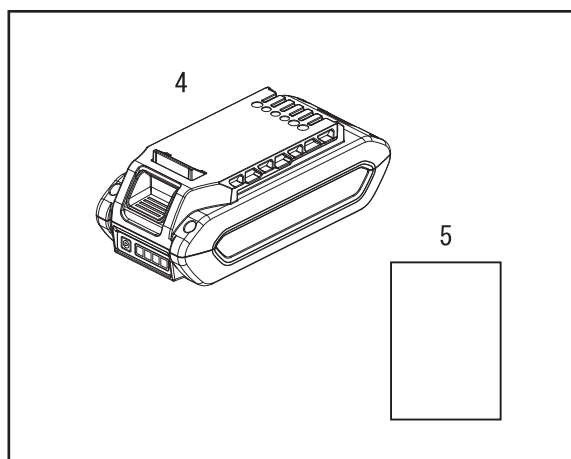


A doboz tartalma

- A dobozban külön becsomagolva találhatók a munkagép alkatrészei.
- Miután a dobozt kibontotta, ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek maradéktalanul megvannak-e.
- Ha bármelyik alkatrész hiányozna vagy sérült lenne, forduljon a márkakereskedéshez.

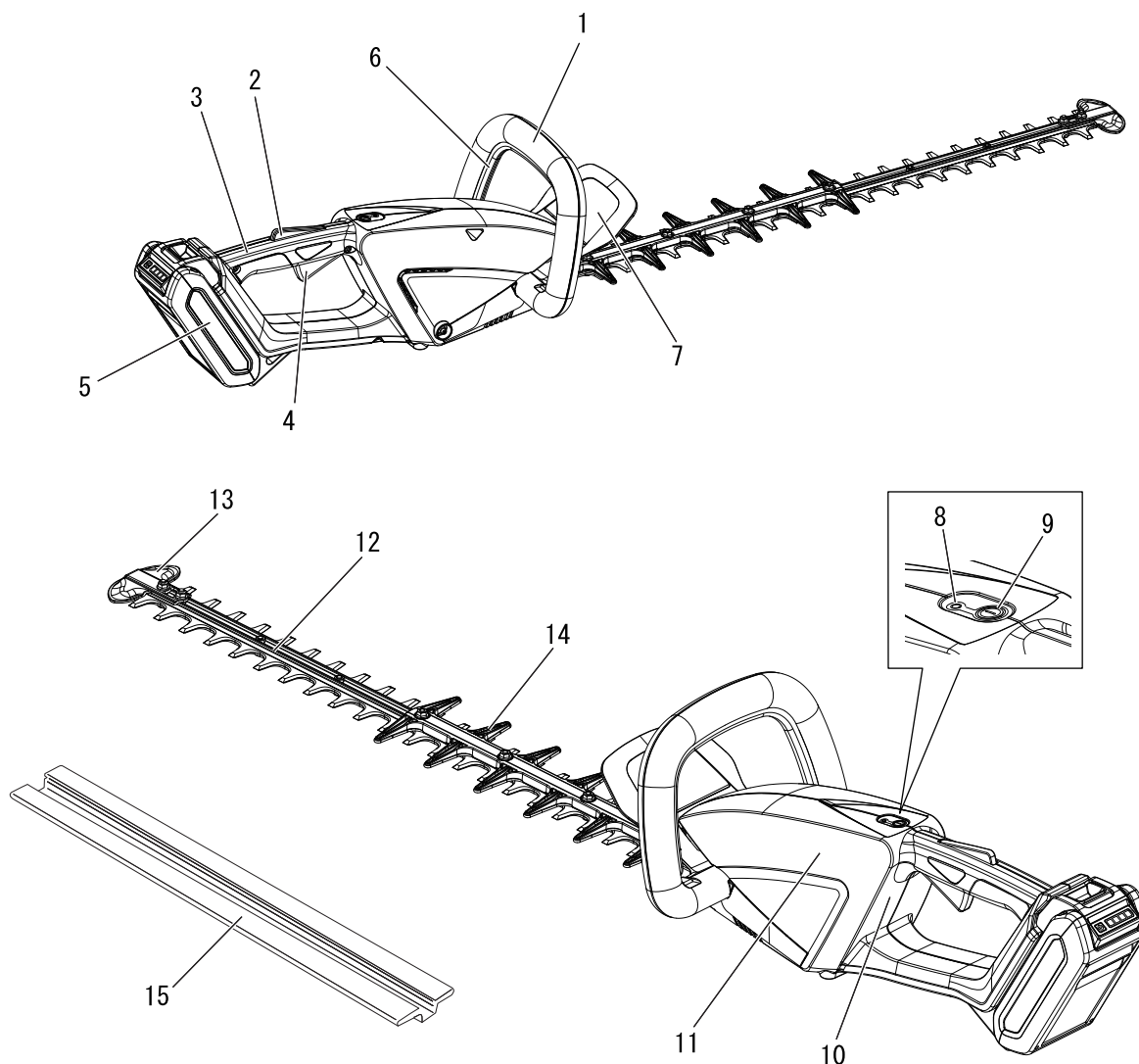


Sorszám	Alkatrész neve	Darabszám
(1)	Sövénynyíró berendezés	1
(2)	Vágókéstok	1
(3)	Kezelői kézikönyv	1



Sorszám	Alkatrész neve	Darabszám
(4)	Akkumulátor egység	1
(5)	Kezelői kézikönyv	1
(6)	Töltő	1
(7)	Kezelői kézikönyv	1

Alkatrészek részletes leírása



1. **Első fogantyú** A vágószerszámmra erősített fogantyú.
2. **Működtetőkapcsoló-zár** A működtető kapcsolót kikapcsolt helyzetben biztosítja, amíg a gépkezelő a jobb kezével meg nem találja a megfelelő markolattartást.
3. **Hátsó fogantyú** A vágószerszámmhoz képest a legtávolabbi ponton a munkagépre erősített fogantyú.
4. **Működtető kapcsoló** A gépkezelő ujjával működtethető, a motor elindításához.
5. **Akkumulátor egység**
6. **Zárókapcsoló** Leállítja a sövénynyíró, amikor az első markolatot a gépkezelő elengedi.
7. **Védőlemez** Az első fogantyú és a vágószerkezet közötti védőlemez, amelynek szerepe, hogy óvja a felhasználó kezét a sérüléstől, ha az lecsúszna a fogantyúról.

8. **Bekapcsolásjelző LED** Folyamatosan világít, ha a berendezés be van kapcsolva és áram alatt van. Elalszik, ha a berendezést kikapcsolják és áramellátása megszűnik.
9. **Ki-/bekapcsoló gomb** Nyomja meg egyszer a berendezés bekapcsolásához; a bekapcsolásjelző LED világítani kezd. Nyomja meg még egyszer a berendezés kikapcsolásához; a bekapcsolásjelző LED elalszik.
10. **Típus és sorozatszám**
11. **Motoregység**
12. **Vágószerkezet** A vágókészekből és vágólapból álló részegység, amely a konkrét vágási műveletet végzi el.
13. **Vágószár felső védőburkolat** Óvja a vágószárakat a kopástól és ütődésektől, ha alapozás vagy fal közelében dolgozik.
14. **Vágósvédő** A vágószerkezeten lévő életlen toldat.
15. **Vágószár tok** A munkagép szállításához vagy tárolásához illessze a vágószár tokot a vágószárra.

Tennivalók összeszerelés előtt

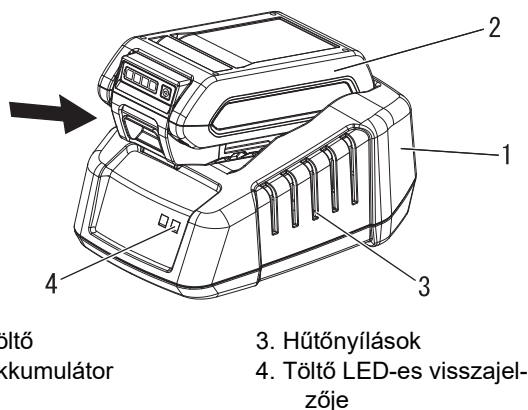
Összeszerelés Akkumulátor töltés

FIGYELEM

- Kizárólag LBP-560-100/LBP-560-200/LBP-560-900 típusú akkumulátort használjon és csak LCJQ-560 típusú töltővel töltsen azt.
- Óvja az akkumulátort és a töltőt a nedvességtől és folyadéktól.
- Ne működtesse a töltőt olyan felületen, amelynek anyaga gyúlékony (pl. papír, textil) vagy fokozottan tűzveszélyes környezetben.
- Ne takarja le a töltőt. Ellenkező esetben a töltő nem kap megfelelő hűtést.
- Ne működtesse a töltőt robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. A töltőkészülékek szikrát generálhatnak, ami az ilyen környezetben jelen lévő port vagy gázok begyulladását okozhatja – robbanásveszély.
- A töltőt kizárólag a töltő adattábláján feltüntetett tápfeszültségen és frekvencián töltsen.
- Könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa az akkumulátortöltőt.
- Ügyeljen, hogy ne kerüljön idegen tárgy az akkumulátor és a töltő hűtőnyílásaiba.
- A hibás, sérült vagy deformálódott akkumulátor-egységet vagy töltőt ne használja és ne próbálja tölteni.
- Ne nyissa ki az akkumulátort és a töltőt; ne ejtse le azokat, és óvja a sérülésektől.
- A sérült vagy helytelenül használt akkumulátorból folyadék szivároghat; védje a bőrét, és ne érintkezzen a folyadékkal. Ha bőre véletlenül mégis érintkezik a folyadékkal, alaposan mossa le az érintett bőrfelületet szappanos vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, ne dörzsölje. Öblögesse bő vízzel a szemét, legalább 15 percig. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne hidalja át (be zárja rövidre) az akkumulátor-egység vagy a töltő érintkezőit fémtárggyal.
- Óvja a közvetlen napfénytől, hőtől és nyílt lángtól, és soha ne dobja tűzbe; az egység felrobbanhat.
- Ha a töltő füstölne vagy kigyulladna, azonnal húzza ki a tápkábelét a fali csatlakozóból.
- Ha a kábel sérült, azonnal kösse le a fali csatlakozóból, hogy megszüntesse az áramütés kockázatát.
- Ne tegye ki az akkumulátort mikrohullámok vagy magas nyomás hatásának.
- Biztosítsa, hogy a berendezés véletlenszerűen nem indulhat el. Szállítás és tárolás előtt távolítsa el az akkumulátor-egységet a berendezésből. Az akkumulátort ne fém tartóban szállítsa.
- A kábelt úgy vezesse el és jelölje meg, hogy ne hogy valaki abban elakadjon, vagy megbotohjon.

MEGJEGYZÉS

- Az akkumulátor gyárilag csak részlegesen van feltöltve, használat előtt teljesen fel kell tölteni.
- Töltsen fel az akkumulátort, ha teljesítménye gyengül vagy, ha az alacsony töltöttségi szint visszajelzője világít.

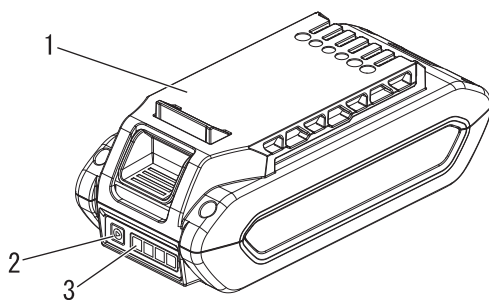


1. Dugja be a töltő tápkábelét a fali konnektorba.
2. Igazítsa az akkumulátor bordáit a töltő hornyaihoz és csúsztassa az akkumulátort a töltőbe.
3. Rendes töltés közben a töltő LED-es visszajelzője folyamatosan ZÖLDEN világít.

FONTOS

- Ha a töltő hibát észlel, a LED PIROS fénnel villog. Távolítsa el az akkumulátort a töltőből, távolítsa el a piszkot vagy idegen anyagot az érintkezőkről, majd helyezze vissza az akkumulátort a töltőbe. Ha az akkumulátor a megengedett hőmérséklettartományon kívül van (0 °C és 60 °C között) a LED PIROS fénnel világít.

Tennivalók összeszerelés előtt



- A töltés befejeztével a LED folyamatos ZÖLD fénnel világít.
 - * A teljesen lemerült akkumulátor körülbelül 42 perc alatt tölthető fel. (LBP-560-100)
 - * A teljesen lemerült akkumulátor körülbelül 88 perc alatt tölthető fel. (LBP-560-200)
 - * A teljesen lemerült akkumulátor körülbelül 336 perc alatt tölthető fel. (LBP-560-900)
- Ellenőrizze az akkumulátort úgy, hogy eltávolítja a töltőből, majd megnyomja az akkumulátor töltöttségi szint gombot, és ellenőrizve a LED visszajelzését.
 - ♦ Egy zöld vonal 0–25%-os töltést jelent.
 - ♦ Két zöld vonal 25–50%-os töltést jelent.
 - ♦ Három zöld vonal 50–75%-os töltést jelent.
 - ♦ Négy zöld vonal 75–100%-os töltést jelent.
- Húzza ki az akkumulátortöltő tápkábelét a fali konnektorból.

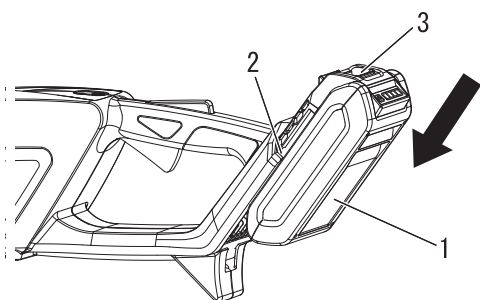
Az akkumulátor felszerelése és eltávolítása

⚠ FIGYELEM

○ A sövénynyíró működőképes, ha az akkumulátor telepítve van, a bekapcsolásjelző LED világít, és a működtető kapcsoló és a zárókapcsoló be van nyomva. Tartsa biztonságos helyzetben a terméket, mert ha elveszíti az irányítást az súlyos személyi sérülést okozhat. A sövénynyíró mozgó alkatrészeit tartsa távol a talajtól és az olyan tárgyaktól, amelyekbe beleakadhat.

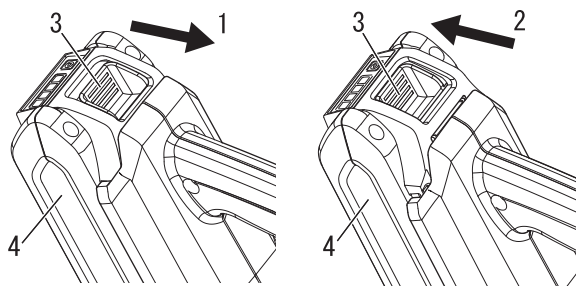
MEGJEGYZÉS

- ♦ Az akkumulátor gyárilag csak részlegesen van feltöltve, használat előtt teljesen fel kell tölteni.



Az akkumulátor behelyezése

- Győződjön meg róla, hogy a berendezés ki van kapcsolva.
- Igazítsa az akkumulátoron lévő barázdákat a berendezés hornyaiba, majd helyezze be az akkumulátort, amíg az akkumulátortelep reteszelő a helyére nem kerül.



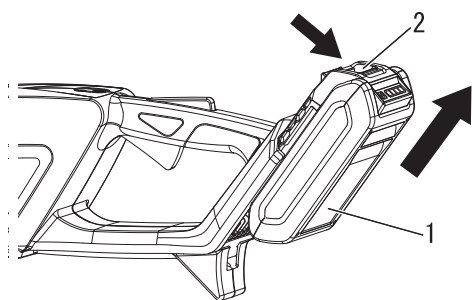
FONTOS

A sövénynyíró használata előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor-egység reteszelője teljesen zárt helyzetben van.

MEGJEGYZÉS

- ♦ Az akkumulátor-egység reteszelője akkor van teljesen a helyén, ha az megfelelően bepattant a helyére.

Tennivalók összeszerelés előtt



1. Akkumulátor

2. Akkumulátortelep reteszelője

Az akkumulátor eltávolítása

1. Az akkumulátor eltávolításához nyomja ki az akkumulátor reteszelőjét, majd csúsztassa ki az akkumulátort a sövényről.

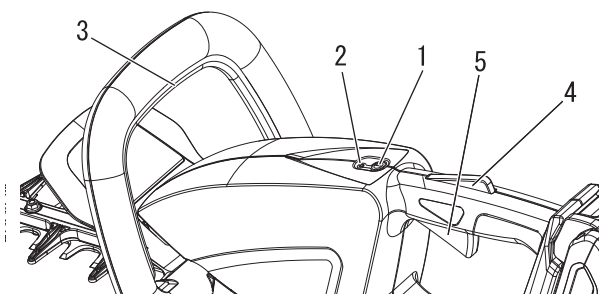
Működtetés

A berendezés elindítása

⚠ FIGYELEM

○ A berendezés elindításakor tartsa be a 4. oldalon, a „A termék biztonságos használatának feltételei” részben leírt utasításokat, a termék szakszerű használatához.

◆ Az itt felsorolt óvintézkedések figyelmen kívül hagyása balesetet vagy akár halálos személyi sérülést is okozhat.



1. Ki-/bekapcsoló gomb
2. Bekapcsolásjelző LED
3. Zárókapcsoló
4. Működtetőkapcsoló-zár
5. Működtető kapcsoló

1. Távolítsa el a vágószár burkolatot.
2. Nyomja meg egyszer a ki-/bekapcsoló gombot a berendezés bekapcsolásához.

MEGJEGYZÉS

◆ A bekapcsolásjelző LED világítani kezd, amint a berendezés áram alá kerül.

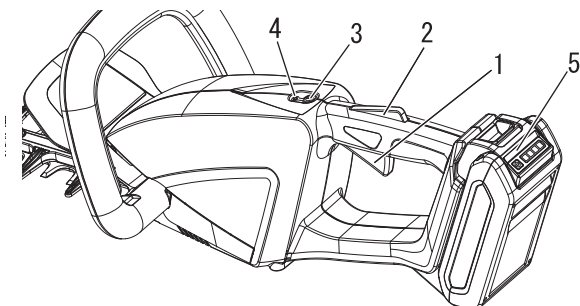
3. Mindkét kezével tartsa meg a sövénynyírórt. Az első markolaton lévő zárókapcsolót működtetni kell ahhoz, hogy a sövénynyírórt elindíthassa.
4. Tartsa benyomva a működtetőkapcsoló-zárat és nyomja meg a működtető kapcsolót a fordulatszám növeléséhez.

FONTOS

Amikor a berendezés be van kapcsolva és áram alatt, készenléti állapotban van:

- ◆ Egy perc inaktivitás után a berendezés automatikusan kikapcsol.
- ◆ Ha a LED továbbra is világít, a berendezés továbbra is működőképes állapotban van.
- ◆ Ha a LED másodpercenként villog, az akkumulátor-egységet fel kell tölteni.
- ◆ Ha a LED gyorsan, másodpercenként négyet villog, valamilyen hiba van a termékkel. Kapcsolja ki a berendezést. Távolítsa el az akkumulátort. Takarítsa meg a vágószár környékét a lerakódásoktól. Telepítse az akkumulátort. Kapcsolja be a berendezést. Ha a LED továbbra is villog, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez, hogy a termék megjavítsák.

A berendezés leállítása



1. Működtető kapcsoló
2. Működtetőkapcsoló-zár
3. Ki-/bekapcsoló gomb
4. Bekapcsolásjelző LED
5. Akkumulátor

1. Engedje ki a működtető kapcsolót és a működtetőkapcsoló-zárat, és várja meg, hogy a vágókések leálljanak.
2. Nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot az elektromos láncfűrész bekapcsolásához.

MEGJEGYZÉS

◆ A bekapcsolásjelző LED elalszik, amint az elektromos láncfűrész áramellátása megszakadt.

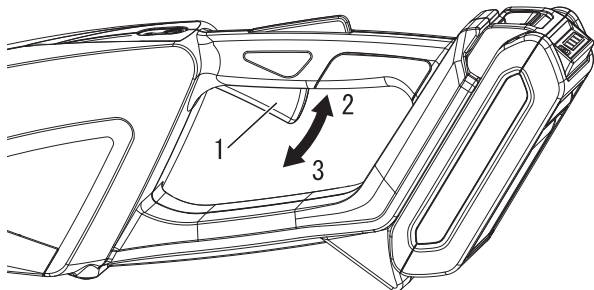
- * Ha a leállító gomb nem állítja le a sövénynyírórt azonnal, távolítsa el az akkumulátort a berendezés leállításához. Vigye a terméket hivatalos ECHO márkaszervizbe, hogy a ki-/bekapcsoló gombot megjavítsák. Ha a vágószár nem áll le azonnal, amint a működtető gombot és a működtetőgomb-zárat kiengedik, távolítsa el az akkumulátort a berendezés leállításához. Vigye a terméket a hivatalos ECHO márkaszervizbe, hogy a berendezést megjavítsák.

Sövény- és bozótnyírási műveletek

Alapvető sövénynyírási műveletek

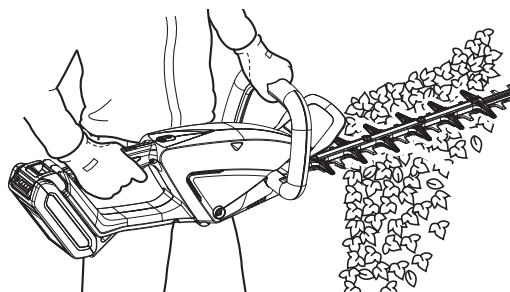
MEGJEGYZÉS

- Ez a terméket legfeljebb 6 mm átmérőjű ágakkal rendelkező sövény és bozót nyírásához terveztük.



1. Működtető kapcsoló
2. Magas fordulatszám

3. Leállítás



- A működtetőkapcsoló meghúzásával a vágószár el kezd mozogni. A motorfordulatszámot mindig az adott vágási mennyiséghez igazítsa.

- Vágás és visszanyírás közben tartsa a vágószárat távol magától. Ne vegyen fel olyan pozíciót, hogy a vágószár a közelébe kerüljön, és ne fordítsa saját maga felé a vágószárat.
- Sövény és bozót tetejének visszanyírásakor a vágókéseket egyik oldalról a másikra mozgassa. Kevés nyírást úgy tud elérni, ha a késeket kissé megdönti lefele.
- Az oldalak nyírásakor fel-le mozgást végezzen a vágószárral.
- Ne nyomja hozzá a vágószárat kemény felülethez, például fátörzshöz. A munkagépet a vágókések mozgásával és sebességével összhangban működtesse.

Ápolás és karbantartás

Írányelvek a termék szervizeléséhez

Terület	Karbantartás	Oldal	Használat előtt	Havonta
Akkumulátor	Ellenőrzés / Tisztítás / Töltés	15	•	
Hajtóműház	Zsírozás	21	• (15-20 h)	
Vágókések	Ellenőrzés / Tisztítás / Kenés	20	•	
Csavarok, fejes csavarok és anyák	Ellenőrzés / Meghúzás / Csere	-	•	

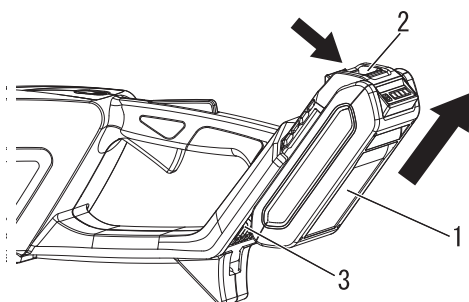
FONTOS

A feltüntetett időintervallumok a maximális időt jelentik. A termékhasználat és felhasználó tapasztalata a gyakorlatban rövidebb karbantartási időintervallumokat is szükségessé tehet. Jegyezze le a havi és éves átvizsgálások időpontjait.

Ápolás és karbantartás

Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, kérjük, forduljon a márkakereskedéshez.

Az akkumulátor és akkumulátorház tisztítása



- 1. Akkumulátor
- 2. Akkumulátortelep reteszelője
- 3. Akkumulátorház

FIGYELEM

⚠ **Áramütésveszély és tűzveszély. Ne használjon vezetőanyagot az akkumulátor és akkumulátorház tisztításához.**

- Engedje ki a működtető kapcsolót és a működtetőkapcsolózárat, és várja meg, hogy a sövénynyíró teljesen leálljon.
- Győződjön meg róla, hogy a bekapcsolásjelző LED nem világít.
- Nyomja ki az akkumulátor-egység reteszelő kioldóját és csúsztassa ki az akkumulátor-egységet a fejegységéből.
- Sűrített levegővel vagy kefével távolítsa el a lerakódásokat az akkumulátorról és az akkumulátorházból.

A vágókések karbantartása

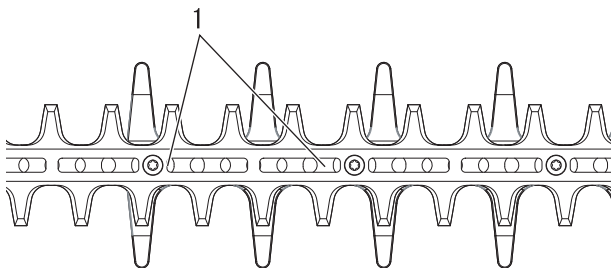
VIGYÁZAT

⚠ **Viseljen védőkesztyűt, hogy megóvja kezeit az éles vágókésektől.**

◆ Az utasítások be nem tartása személyi sérülést okozhat.

A kések kenése (Minden 4 óra üzemeltetés után)

Csepegtessen néhány csepp olajat a vágókések alján lévő csavarhornyokba.



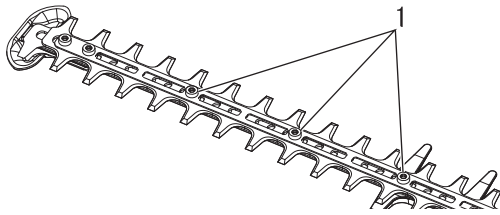
- 1. Csavarhornyok

A kések tisztítása (Minden használat után)

Távolítsa el a gyantalerakódásokat a késekről 50: 50 arányú petróleum (paraffin) és gépolaj keverékkel.

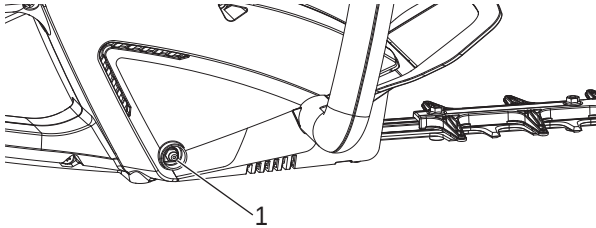
A vágószerszám beállítása

A gyári vágószerszám nem igényel időszakos beállítást. Ellenőrizze, hogy a vágószerszám csavarjai szorosak és jó állapotban vannak.



1. Csavar

A hajtóműház kenése



1. Zsírőszemölcs

Szükséges célszerszámok:

Zsírőpisztoly, rongy.

Szükséges anyagok:

Lítiumbázisú kenőzsír.

1. Tisztítsa meg a zsírőszemölcsöt.
2. Tartsa meg szorosan a terméket és lassan pumpáljon kenőzsírt a zsírőszemölcsbe. Ne pumpálja túl nagy erővel. A túlságosan nagy nyomás miatt a kenőzsír túlfolyik a tömítésekben károsítva azokat. **Adagoljon 1–2 adag zsírt minden 15–20 óra működtetés után.**

MEGJEGYZÉS

Használjon minőségi, lítium bázisú, univerzális kenőzsírt.

Ápolás és karbantartás

Hibaelhárítási táblázat

A hiba leírása	A hiba oka	Megoldás
A piros töltésjelző lámpa villog, vagy nem világít	♦ A töltő tápcsatlakozója nincs bedugva a fali aljzatba ♦ Az akkumulátor-egység nincs megfelelően behelyezve ♦ Akadályozott csatlakozás ♦ Hibás töltő ♦ Hibás akkumulátor-egység	♦ Dugja be a töltő tápkábelét ♦ Helyezze be megfelelően az akkumulátor-egységet ♦ Távolítsa el a csatlakozást akadályozó tárgyat és tegye be újra az akkumulátor-egységet. ♦ Forduljon az ECHO márkaszervizhez ♦ Forduljon az ECHO márkaszervizhez
Az egység nem kapcsol be	♦ Az akkumulátor-egység nincs megfelelően behelyezve	♦ Helyezze be megfelelően az akkumulátor-egységet
Az egység nem működtethető, bekapcsolás után	♦ Az akkumulátor lemerült ♦ A vágószárok mozgása akadályozva van ♦ Az akkumulátor hőmérséklete rendellenes ♦ Beragadt vágószárok	♦ Töltse fel az akkumulátor-egységet ♦ Kapcsolja ki az egységet és távolítsa el az akkumulátort, majd takarítsa meg a vágószárat és környezetét. ♦ Távolítsa el és hagyja lehűlni az akkumulátor-egységet ♦ Kefével távolítsa el a lerakódásokat a vágószárokról, majd kenje meg a vágószárokat
A használati idő túl rövid	♦ Az akkumulátor hőmérséklete rendellenes ♦ Az egység elektromos alkatrészei túlságosan felmelegednek ♦ Az akkumulátor lemerült ♦ Sérült vágószárok	♦ Távolítsa el és hagyja lehűlni az akkumulátor-egységet ♦ Kapcsolja ki és hagyja lehűlni ♦ Töltse fel az akkumulátor-egységet ♦ Forduljon az ECHO márkaszervizhez
A berendezés rendellenesen vibrál	♦ Hiba valamelyik belső alkatrészben	♦ Forduljon az ECHO márkaszervizhez

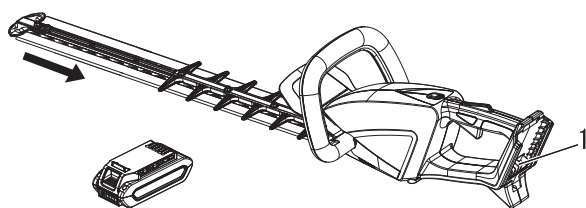
- ♦ A termék ellenőrzése és karbantartása szaktudást igényel. Amennyiben nem tudja ön maga elvégezni a termék átvizsgálását és karbantartását, forduljon a márkakereskedőhöz. Ne szerelje szét a terméket.
- ♦ Ha olyan hibajelenség lép fel, amely nem szerepel a fenti táblázatban, vagy más problémával szembesül a használat során, kérje a márkakereskedés segítségét.
- ♦ A cserealkatrészeket és elhasznált alkatrészeket kizárólag eredeti alkatrészekkel cserélje, és csak funkció-azonos termékeket és alkatrészeket használjon. A más gyártóktól származó vagy más funkciójú alkatrészek használata a termék meghibásodását okozhatja.

Tárolás

FIGYELEM

Ne tárolja olyan helyiségben, ahol üzemanyagpára gyűlhet fel.
Az így tárolt termék tűzveszélyes.

Amikor a terméket hosszabb ideig tárolja, tegye meg a következő előkészületeket.



1. Akkumulátorház

Sövénnyíró

Mielőtt a berendezést tárolná, kötelezően végezze el a következő tárolás előtti karbantartási teendőket:

1. Kapcsolja ki teljesen a berendezést.
2. Távolítsa el az akkumulátort a sövénnyíróról.
3. Távolítsa el a szennyeződések és port a berendezés külsejéről.
4. Húzza meg a csavarokat és anyákat.
5. Cserélje ki vágószer burkolatot.
6. Takarja le a sövénnyíró akkumulátortartóját.
7. Az egységet száraz, pormentes helyen, gyermekektől elzárva tartsa.

Akkumulátor

1. Távolítsa el az akkumulátort a sövénnyíróról.
2. A terméket száraz, pormentes helyen, gyermekektől elzárva tartsa.
3. -20 °C (-4 °F) és 60 °C (140 °F) között tárolja.
4. Ha az akkumulátort egy évnél hosszabb ideig tervezi tárolni, töltse fel körülbelül 40–60%-os töltöttségi szintre.

Akkumulátorcserer

1. Távolítsa el az akkumulátort a töltőből.
2. Húzza ki az akkumulátortöltő tápkábelét a fali konnektorból.
3. A terméket száraz, pormentes helyen, gyermekektől elzárva tartsa.

A termék leselejtezése



- ♦ A termék nagyobb műanyag alkatrészein kód jelzi a gyártásukhoz felhasznált anyagot. A kódok a következő anyagokra vonatkoznak; a különböző anyagokat a helyi előírások szerint hulladékkezelje.

Jelölés	Anyag
>PA6-GF<	Nejlón 6 – Üvegszál
>PP-GF<	Polipropilén – Üvegszál
>PE-HD<	Polietilén

- ♦ Az akkumulátor lítiumot tartalmaz. Kizárólag a törvényesen előírt helyen adja le.
- ♦ A lítium-ionos akkumulátorokat az előírások szerint kell leadni és újrahasznosítani.
- ♦ Kérjük, ha nem ismeri pontosan a használt olaj/műanyag-alkatrészek hulladékkezelésének szabályait, kérjen tanácsot ECHO márkakereskedőjétől.

Műszaki adatok

		DHC-200
Tömeg:		
akkumulátor nélkül	kg	3,3
akkumulátorral	kg	4,3
Vágóeszköz:		
Típus		Kétirányú, dupla élű
Vágáshossz	mm	624
Fogosztás	mm	30
Magasság	mm	20
Áttétel és kenés		12,2 redukció és minőségi, lítium bázisú kenőzsír
Külső méretek: hosszúság x szélesség x magasság (akkumulátorral)	mm	1196 × 232 × 197
Akkumulátor:		
Típus		Lítium-ionos
Feszültségérték	V	56 (névleges 50,4 V)
Töltő típusa		CCCV
Töltő bemenő feszültsége	V	AC 220–240
Akkumulátortöltő visszajelző fények:		Piros LED – Az akkumulátor a töltési hőmérséklet tartományon kívül van Piros LED villog – Hiba Zöld LED – Az akkumulátor töltése befejeződött Zöld LED villog – Az akkumulátor töltése folyamatban
Töltési idő:		LBP-560-100 akkumulátor: Körülbelül 42 perc. LBP-560-200 akkumulátor: Körülbelül 88 perc. LBP-560-900 akkumulátor: Körülbelül 336 perc.
Hangnyomásszint: (EN60745-2-15)	dB (A)	70,4
Zajszint: (EN60745-2-15)	dB (A)	81
Bizonytalanság	dB (A)	3
Vibrációs szintek: (EN60745-2-15)		
Első markolat	m/s ²	2,2
Hátsó markolat	m/s ²	2,9
Bizonytalanság: K	m/s ²	1,5

A műszaki jellemzők értesítés nélkül változhatnak.

- A névleges vibrációs összértéket a szabvány szerinti, előírt módszerrel tesztelték, így különböző szerszámgépek vibrációs szintjének összehasonlítására alkalmas.
- A névleges összvibrációs érték ugyanakkor a vibrációnak való kitettség előzetes vizsgálatában is mérhető lehet.

Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott gyártó:

YAMABIKO CORPORATION

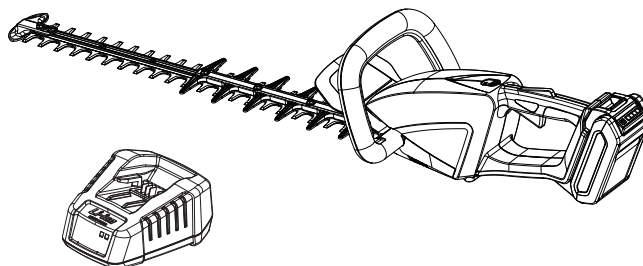
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPÁN

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségével került kiadásra.

Nyilatkozta, hogy az alábbiakban meghatározott új egység:

HORDOZHATÓ SÖVÉNYNYÍRÓ AKKUMULÁTORTÖLTŐ

Márka: ECHO
Típus: DHC-200
LCJQ-560



Megfelel a következő előírásoknak:

- * A **2006/42/EC** direktíva követelményeinek (a következő harmonizált szabvány használata **EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-15: 2009**)
- * A **2014/30/EU** direktíva követelményeinek (a következő harmonizált szabvány használata **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-3: 2008**)
- * A **2000/14/EC** direktíva követelményeinek
Követett megfelelőség-értékelési eljárás: **V. MELLÉKLET**
- * A **2011/65/EU** direktíva követelményeinek (a következő harmonizált szabvány használata **EN IEC 63000:2018**)

Mért zajteljesítményszint: 81 dB (A)

Garantált zajteljesítményszint: 84 dB (A)

DHC-200 Sorozatszámok: 35000001–35100000

LCJQ-560 Sorozatszámok: 35000001–35100000

Tokió, 2021. November 1.

YAMABIKO CORPORATION

Hisashi Kobayashi

Vezérigazgató

Minősbiztosítási osztály

A műszaki dokumentációnak való megfelelésre jogosult, Európában hivatalos képviselő.

Vállalat: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Cím: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Hollandia

Mr. Richard Glaser

FELJEGYZÉS

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPÁN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750817-0306